

# LIGHTS REPEATER (ART. 894)



LIGHTS REPEATER (Art.894)

<b>ENGLISH</b>	<b>User manual .....</b>	<b>2</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>Manuale d'uso .....</b>	<b>4</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>Manual de uso .....</b>	<b>6</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>Mode d'emploi .....</b>	<b>8</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>Benutzerhandbuch .....</b>	<b>10</b>

# LIGHTS REPEATER (ART.894)

## Table of contents

1. General information.....	2	2. Installation.....	3
		3. Article code numbers, measurements and weights.	3

## 1. GENERAL INFORMATION

### 1.1. Purpose

This manual provides the necessary information for the correct use of **LIGHTS REPEATER (art.894)**. We suggest you keep the manual for the duration of the product's life.

### 1.2. Symbols used in the manual

Portions of the text which are of particular importance in regards to the safety or proper use of the product are indicated by the following symbols.



**Warning:** risk of danger or injury to persons if instructions or the necessary precautions are not followed.



**Caution:** situations that could cause damage to your device or other equipment



**Note:** important information on product use.

### 1.3. Technical features

<i>Supply:</i>	230VAC, 50Hz (Art.894-A) 115VAC, 60Hz (Art.894-B) 12VAC/DC (Art.894-C)
<i>Consumption:</i>	6VA max (Art.894-A) 6VA max (Art.894-B) 400mA max (Art.894-C)
<i>Temperature - storage:</i> <i>- operating:</i>	-10 ... +70°C 0 ... +50°C
<i>Relative humidity (without condensation) - storage:</i> <i>- operating:</i>	5 ... 95% 10 ... 90%
<i>Altitude - storage:</i> <i>- operating:</i>	12000m 2000m
<i>Size (Width x Height x Depth):</i>	56 x 19 x 4 cm
<i>Weight:</i>	1.22kg (Art.894-A, Art.894-B) 1kg (Art.894-C)

### 1.4. Safety warning



- If the device is supplied by a transformer or by a feeder connected to the electrical grid, make sure that the supplier has double insulation and that it is protected from short-circuiting.
- Also, make sure that the grid supplying electricity has an automatic "circuit breaker" with a maximum threshold of 30mA.
- The opening of the case of the product must be carried out only by a qualified technician.
- Do not expose the product to heat sources, to water or to rain.
- Do not crush, pull, bend, excessively twist or modify the power supply cable. Also, do not use the power cable if it has been damaged.

### 1.5. Guarantee



The guarantee is valid for two years starting from the date of purchase and includes free repair for any defects in

materials or construction. The guarantee does not include shipping costs. Batteries are not included in the warranty. More information on guarantee and post-sale support can be found at [www.favero.com](http://www.favero.com).

## 1.6. Disposal of product

Please dispose of your product in a manner most compatible with the environment and in accordance with federal or state laws, reusing parts and recycling components and materials when possible.



When this crossed-out waste bin symbol is attached to a product it signifies the product should be disposed of in a separate container from other waste.

The sorted waste collection of the present device is organized and managed by the manufacturer. Users who wish to dispose of their present device should contact the manufacturer and follow the procedure indicated for separate waste collection. Ensuring proper sorted waste collection, in accordance with environmental standards, for the disposal of further devices helps to protect the environment and the health of persons from any damaging effects. It also favors the reuse and recycling of materials. Administrative sanctions, in accordance with regulations in effect, will be applied for any improper or abusive disposal of the product on part of the holder.

## 1.7. Compliance with CE regulations

The product meets the essential requirements of the Electromagnetic Compatibility and Safety for electronic devices, in accordance with European directives:

- **2004/108/CE** of 15 December 2004,
- **2006/95/CE** of 12 December 2006.

## 2. INSTALLATION

**Art.894-A and Art.894-B - LIGHTS REPEATER 220V<sub>ac</sub> and 115V<sub>ac</sub>.** These versions are supplied with a feeding cable and plug. Insert the telephone type plug in the DATA-LINE socket. Fix the LIGHTS REPEATER on the wall using the two frontal holes and the two screws you are supplied with.

**Art.894-C - LIGHTS REPEATER 12V<sub>ac</sub>.** Unscrew the rear screws and remove the plastic back panel. Carry out the connection of the power supply using the internal terminal block. Replace the back panel making sure the feeding cable passes through its special slit at the bottom on the left. Rescrew the rear screws. Insert the telephone type plug in the DATA-LINE socket. Fix the LIGHTS REPEATER on the wall using the two frontal holes and the two screws you are supplied with.

All versions of the LIGHTS REPEATER are equipped with a telephone type cable 30m long for the connection of the DATA-LINE to the FULL-ARM-01.

This cable can be easily extended up to 100m by purchasing the special extensions. On the other hand, you can cut the cable and extend it with only two wires and connecting one wire to the two central wires and the second wire to the two lateral wires (the cable has four wires).

A luminous red indicator situated near the DATA-LINE socket indicates the situation of the connection with FULL-ARM-01.

- Indicator always on: the connection is correct.
- Flashing indicator: the connection is imperfect or the FULL-ARM-01 is off.
- Indicator off: lack of power supply to the LIGHTS REPEATER or it has broken-down.

## 3. ARTICLE CODE NUMBERS, MEASUREMENTS AND WEIGHTS

		Length [cm]	Height [cm]	Depth [cm]	Weight [kg]
Art. 894-A	<b>LIGHTS REPEATER 230V</b> , for 230V power supply .....	56	19.5	4	1.2
Art. 894-B	<b>LIGHTS REPEATER 115V</b> , for 115V power supply .....	56	19.5	4	1.2
Art. 894-C	<b>LIGHTS REPEATER 12V</b> , for 12V power supply .....	56	19.5	4	1
Art. 954	<b>POWER SUPPLY UNIT, 90-264V/12V<sub>dc</sub>, 2.5A</b> .....	9.8	3.1	4.5	0.34

# LIGHTS REPEATER (ART. 894)

## Indice

1. Generalità .....	4	2. Installazione .....	5
		3. Codici articoli, misure e pesi .....	5

## 1. GENERALITÀ

### 1.1. Scopo del manuale

Il presente manuale fornisce le indicazioni necessarie per un corretto utilizzo del prodotto **LIGHTS REPEATER (art. 894)**. Vi consigliamo di custodire il manuale per tutta la vita del prodotto.

### 1.2. Simboli usati nel manuale

Le parti del testo che presentano una particolare importanza per la sicurezza o per un adeguato uso del prodotto sono evidenziate dai seguenti simboli.



**Avvertenza:** possibile pericolo per le persone se non sono seguite le istruzioni o non si adottano le necessarie precauzioni.



**Attenzione:** indica situazioni che potrebbero causare danni al vostro dispositivo o ad altri apparecchi.



**Nota:** informazioni importanti sull'uso del prodotto.

### 1.3. Caratteristiche tecniche

<i>Tensione di alimentazione:</i>	230VAC, 50Hz (Art.894-A) 115VAC, 60Hz (Art.894-B) 12VAC/DC (Art.894-C)
<i>Consumo:</i>	6VA max (Art.894-A) 6VA max (Art.894-B) 400mA max (Art.894-C)
<i>Temperatura di immagazzinamento: operativa:</i>	-10 ... +70°C 0 ... +50°C
<i>Umidità relativa (senza condensa) di immagazzinamento: operativa:</i>	5 ... 95% 10 ... 90%
<i>Altitudine di immagazzinamento: operativa:</i>	12000m 2000m
<i>Dimensioni (larghezza x altezza x profondità):</i>	56 x 19 x 4 cm
<i>Peso:</i>	1,22kg (Art.894-A, Art.894-B) 1kg (Art.894-C)

### 1.4. Avvertenze di sicurezza



- Se l'alimentazione avviene con trasformatore o alimentatore collegato alla rete elettrica, assicurarsi che lo stesso sia a doppio isolamento e protetto contro il cortocircuito.
- Assicurarsi inoltre che l'impianto elettrico di rete sia provvisto di interruttore differenziale con soglia a 30mA (salvavita).
- L'apertura dell'involucro del prodotto deve essere fatta solo da un tecnico qualificato.
- Non esponete il prodotto a fonti di calore eccessive, all'acqua o alla pioggia.
- Non schiacciate, tirate, piegate, attorcigliate eccessivamente o modificate il cavo di alimentazione, inoltre non usatelo se risulta danneggiato.

## 1.5. Garanzia



La garanzia è di 2 anni dalla data del documento di acquisto e comprende la riparazione gratuita per difetti di materiali o di costruzione; non comprende le spese di trasporto. Le batterie non sono incluse nella garanzia. Maggiori informazioni sulla garanzia e sull'assistenza post-vendita si trovano nel sito [www.favero.com](http://www.favero.com).

## 1.6. Smaltimento del prodotto

Si raccomanda di smaltire il prodotto alla fine della sua vita utile in modo ambientalmente compatibile, riusando parti dello stesso e riciclandone componenti e materiali.



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchio o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentirne la raccolta separata. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

## 1.7. Conformità alle normative

Il prodotto soddisfa i requisiti essenziali della Compatibilità elettromagnetica e della Sicurezza applicabili alle apparecchiature elettroniche, come previsto dalle direttive europee:

- **2004/108/CE** del 15 dicembre 2004,
- **2006/95/CE** del 12 dicembre 2006.

## 2. INSTALLAZIONE

**Art.894-A e Art.894-B - LIGHTS REPEATER 230V<sub>ac</sub> e 115V<sub>ac</sub>.** Queste versioni vengono fornite con cavo e spina di alimentazione. Inserire il connettore di tipo telefonico nella presa DATA-LINE. Fissare a parete il LIGHTS REPEATER utilizzando i due fori frontali e le due viti fornite a corredo.

**Art.894-C - LIGHTS REPEATER 12V<sub>ac</sub>.** Svitare le viti posteriori e rimuovere il fondo plastico. Effettuare il collegamento dell'alimentazione utilizzando la morsettiera interna. Riposizionare il fondo plastico facendo passare il cavo di alimentazione nell'apposita feritoia in basso a sinistra. Riavvitare le viti posteriori. Inserire il connettore di tipo telefonico nella presa DATA-LINE. Fissare a parete il LIGHTS REPEATER utilizzando i due fori frontali e le due viti fornite a corredo.

Tutte le versioni di LIGHTS REPEATER hanno in dotazione un cavo di tipo telefonico lungo 30m per il collegamento DATA-LINE con il FULL-ARM-01. Tale cavo può essere facilmente allungato fino a 100m richiedendo le apposite prolunghie. Altrimenti è possibile tagliarlo ed allungarlo con 2 soli fili collegando un filo ai 2 conduttori centrali ed il secondo filo ai 2 conduttori laterali (il cavo ha 4 conduttori).

Una spia luminosa rossa posta vicino alla presa DATA-LINE indica lo stato del collegamento con il FULL-ARM-01.

- Spia sempre accesa: il collegamento è corretto.
- Spia lampeggiante: collegamento imperfetto o FULL-ARM-01 spento.
- Spia spenta: manca l'alimentazione al LIGHTS REPEATER oppure è guasto.

## 3. CODICI ARTICOLI, MISURE E PESI

		Largh. [cm]	Alt. [cm]	Prof. [cm]	Peso [kg]
Art. 894-A	<b>LIGHTS REPEATER 230V</b> Ripetitore luci con alimentazione 230V .....	56	19,5	4	1,2
Art. 894-B	<b>LIGHTS REPEATER 115V</b> Ripetitore luci con alimentazione 115V .....	56	19,5	4	1,2
Art. 894-C	<b>LIGHTS REPEATER 12V</b> Ripetitore luci con alimentazione 12V .....	56	19,5	4	1
Art. 954	<b>ALIMENTATORE 90-264V/12V<sub>dc</sub>, 2,5A</b> .....	9,8	3,1	4,5	0,34

# LIGHTS REPEATER (ART.894)

## Índice general

1. Información general.....	6	2. Instalación.....	7
		3. Códigos artículos, medidas y pesos.....	7

## 1. INFORMACIÓN GENERAL

### 1.1. Objetivo del manual

Este manual contiene todas las indicaciones necesarias para utilizar correctamente el **LIGHTS REPEATER (art.894)**. Recomendamos guardar el manual durante toda la vida útil del producto.

### 1.2. Símbolos usados en el manual

Las partes de texto de especial importancia para la seguridad o para un uso correcto del producto van remarcadas con los símbolos siguientes:



**Advertencia:** peligro para las personas si no se siguen las instrucciones o no se adoptan las debidas precauciones.



**Precaución:** situaciones que pueden provocar daños al dispositivo o a otros equipos



**Nota:** información importante sobre el uso del producto.

### 1.3. Especificaciones técnicas

<i>Alimentación:</i>	230VCA, 50Hz (Art.894-A) 115VCA, 60Hz (Art.894-B) 12VCA/CC (Art.894-C)
<i>Gasto:</i>	6VA max (Art.894-A) 6VA max (Art.894-B) 400mA max (Art.894-C)
<i>Temperatura de almacenamiento:</i> <i>funcionamiento:</i>	-10 ... +70°C 0 ... +50°C
<i>Humedad relativa (sin condensación) de almacenamiento:</i> <i>funcionamiento:</i>	5 ... 95% 10 ... 90%
<i>Altitud de almacenamiento:</i> <i>funcionamiento:</i>	12000m 2000m
<i>Dimensiones (Ancho x Altura x Profundidad):</i>	56 x 19 x 4 cm
<i>Peso:</i>	1,22kg (Art.894-A, Art.894-B) 1kg (Art.894-C)

### 1.4. Aviso de seguridad



- Si la alimentación se realiza con transformador o alimentador conectado a la red eléctrica, asegurarse que el mismo tenga doble aislamiento y que esté protegido contra el cortocircuito..
- Además asegurarse que la instalación eléctrica de red tenga interruptor diferencial con umbral a 30mA (salvavidas).
- La apertura de la caja del producto deben ser efectuadas exclusivamente por un técnico cualificado.
- No exponer el producto a fuentes de calor ni al agua (lluvia).
- No aplastar, tirar, doblar, retorcer demasiado ni modificar el cable de alimentación. No usarlo si está dañado. Cuando el producto no sea utilizado, desconectarlo de la red eléctrica.

### 1.5. Garantía



Les recordamos que la garantía tiene una validez de 2 años a partir de la fecha de compra y comprende la reparación gratuita de defectos de materiales o de construcción. No cubre los gastos de transporte. La batería no está incluida en la garantía. Para más información sobre la garantía y asistencia al cliente remitirse a la página web [www.favero.com](http://www.favero.com).

### 1.6. Eliminación del producto

Recomendamos eliminar el producto al final de su vida útil de manera respetuosa con el ambiente, reutilizando partes del mismo y reciclando sus componentes y materiales.



El símbolo del contenedor de basura tachado, sobre el aparato o sobre el embalaje, indica que el producto debe ser eliminado a parte de los demás desechos al final de su vida útil.

De la recogida selectiva de este equipo se ocupa el productor. El usuario que desee deshacerse de este equipo, deberá ponerse en contacto con el productor y seguir el sistema adoptado por éste para su recogida separada.

La correcta recogida selectiva previa al reciclaje, tratamiento y eliminación del equipo de manera respetuosa con el ambiente evita perjuicios al ambiente y a la salud y favorece la reutilización y reciclaje de los materiales que componen el equipo. La eliminación ilegal del producto por parte del propietario implica la aplicación de las sanciones administrativas previstas por las leyes vigentes.

### 1.7. Conformidad con la normativa CE

El producto cumplen con los requisitos esenciales de compatibilidad electromagnética y de seguridad aplicables a los equipos electrónicos, como tienen previsto las directivas europeas:

- **2004/108/CE** del 15.12.2004,
- **2006/95/CE** del 12.12.2006.

## 2. INSTALACIÓN

**Art.894-A y Art.894-B - LIGHTS REPEATER 220Vca y 115Vca.** Estas versiones están provistas de cable y enchufe de alimentación. Insertar el conector de tipo telefónico en la toma DATA-LINE. Fijar a la pared el LIGHTS REPEATER utilizando los dos orificios delanteros y los dos tornillos provistos en dotación.

**Art.894-C - LIGHTS REPEATER 12Vca.** Destornillar los tornillos traseros y extraer el fondo de plástico. Realizar la conexión de la alimentación utilizando la regleta de bornes interior. Volver a colocar el fondo de plástico haciendo pasar el cable de alimentación en la especial ranura puesta en la parte inferior, a la izquierda. Volver a atornillar los tornillos traseros. Insertar el conector de tipo telefónico en la toma DATA-LINE. Fijar a la pared el LIGHTS REPEATER utilizando los dos orificios delanteros y los dos tornillos provistos en dotación.

Todas las versiones del LIGHTS REPEATER están provistas de un cable telefónico de 30 metros de longitud para la conexión del DATA-LINE con el FULL-ARM-01. Este cable puede ser fácilmente alargado hasta 100 metros de longitud, precisando las especiales extensiones de cable; de lo contrario, es posible cortarlo y alargarlo con dos hilos solamente conectando un hilo a los dos conductores centrales y el otro hilo a los dos conductores laterales (el cable tiene 4 conductores).

Una luz piloto de color rojo puesta cerca de la toma DATA-LINE indica el estado de la conexión con el FULL-ARM-01.

- Luz piloto siempre encendida: la conexión es correcta.
- Luz piloto parpadeante: conexión errónea o FULL-ARM-01 apagado.
- Luz piloto apagada: falta la alimentación en el LIGHTS REPEATER o bien está en avería.

## 3. CÓDIGOS ARTÍCULOS, MEDIDAS Y PESOS

		Ancho [cm]	Altura [cm]	Prof. [cm]	Peso [kg]
Art. 894-A	<b>LIGHTS REPEATER 230V</b> Repetidor luces con alimentación 230V .....	56	19,5	4	1,2
Art. 894-B	<b>LIGHTS REPEATER 115V</b> Repetidor luces con alimentación 115V .....	56	19,5	4	1,2
Art. 894-C	<b>LIGHTS REPEATER 12V</b> Repetidor luces con alimentación 12V .....	56	19,5	4	1
Art. 954	<b>ALIMENTADOR 90-264V/12Vcc, 2,5A</b> .....	9,8	3,1	4,5	0,34



# LIGHTS REPEATER (ART.894)

## Table des matières

1. Informations générales .....	11	2. Installation .....	12
		3. Codes articles, dimensions et poids .....	13

## 1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

### 1.1. Objet du manuel

Ce mode d'emploi contient toutes les informations nécessaires pour utiliser correctement le produit **LIGHTS REPEATER (art.894)**. Il est également recommandé de conserver le manuel pour toute la durée du produit.

### 1.2. Symbologie utilisée

Les parties de texte qui revêtent une importance particulière pour la sécurité ou pour l'utilisation correcte du produit sont surlignées par les symboles suivants.



**Avertissement:** danger pour les personnes si les instructions données ne sont pas suivies ou les mesures de précaution requises ne sont pas adoptées.



**Attention:** situations susceptibles d'endommager votre appareil ou d'autres équipements.



**Remarque:** informations importantes concernant l'utilisation du produit.

### 1.3. Caractéristiques techniques

<i>Alimentation électrique:</i>	230VCA, 50Hz (Art.894-A) 115VCA, 60Hz (Art.894-B) 12VCA/CC (Art.894-C)
<i>Consommation:</i>	6VA max (Art.894-A) 6VA max (Art.894-B) 400mA max (Art.894-C)
<i>Température de stockage:</i> <i>de fonctionnement:</i>	-10 ... +70°C 0 ... +50°C
<i>Humidité relative (sans condensation) de fonctionnement:</i> <i>de stockage:</i>	5 ... 95% 10 ... 90%
<i>Altitude de fonctionnement:</i> <i>de stockage:</i>	12000m 2000m
<i>Dimensions (Largeur x Hauteur x Profondeur):</i>	56 x 19 x 4 cm
<i>Poids:</i>	1,22kg (Art.894-A, Art.894-B) 1kg (Art.894-C)

### 1.4. Consignes de sécurité



- Si l'alimentation se fait au moyen d'un transformateur ou d'un alimentateur branché au réseau électrique, s'assurer qu'il est à double isolation et protégé contre le court-circuit.
- S'assurer aussi que l'installation électrique du réseau est équipée d'interrupteur différentiel avec seuil à 30 mA (disjoncteur différentiel).
- L'ouverture de la boîte du produit doivent être effectuées exclusivement par un technicien qualifié.
- N'exposez pas le produit aux sources de chaleur ou à l'eau (pluie).
- N'écrasez, jetez, pliez, entortillez excessivement ou modifiez pas le câble d'alimentation. De plus, si le câble est endommagé, ne l'utilisez pas. Si le produit n'est pas utilisé, débranchez-le du réseau électrique.



## 1.5. Garantie



La garantie a une validité de 2 ans à partir de la date d'achat et couvre la réparation gratuite en cas de défauts de matériaux et de fabrication. Les frais de transport ne sont pas inclus. Les batteries sont exclus de la garantie. Pour d'autres informations concernant la garantie et le service post vente veuillez consulter le site [www.favero.com](http://www.favero.com).

## 1.6. Élimination du produit

Il est recommandé d'éliminer le produit à la fin de sa vie utile de façon respectueuse de l'environnement, en réutilisant des parties de ce dernier et en recyclant ses composants et matériaux.



Le symbole du conteneur à immondices barré, appliqué sur l'équipement ou sur l'emballage, indique que le produit doit être recueilli séparé des autres déchets à la fin de sa vie utile. C'est le producteur qui s'occupe de la récolte différenciée de cet équipement à la fin de sa vie utile. L'utilisateur qui veut se libérer de cet équipement devra donc contacter le producteur et suivre le système de récolte différenciée établi par lui. La récolte différenciée de l'équipement qui précède le recyclage, traitement et élimination respectueux de l'environnement permet d'éviter les possibles dégâts causés à l'environnement et à la santé et de réutiliser ou recycler les matériaux qui composent l'équipement. L'élimination non autorisée du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives prévues par les normes en vigueur.

## 1.7. Conformité aux normes CE

Le produit répond à toutes les conditions essentielles requises concernant la compatibilité électromagnétique et la sécurité applicables aux équipements électroniques et prévues par les directives européennes:

- **2004/108/CE** du 15 Décembre 2004,
- **2006/95/CE** du 12 Décembre 2006.

## 2. INSTALLATION

**Art.894-A et Art.894-B - LIGHTS REPEATER 220V<sub>CA</sub> et 115V<sub>CA</sub>.** Ces versions sont fournies avec câble et fiche d'alimentation. Insérer le connecteur, type téléphonie, dans la prise DATA-LINE. Fixer le "LIGHTS REPEATER" à la paroi en utilisant les deux trous pratiqués en façade et les deux vis fournies en dotation.

**Art.894-C - LIGHTS REPEATER 12V<sub>CA</sub>.** Dévisser les vis postérieures et enlever le fond en plastique. Effectuer le branchement de l'alimentation à travers le bornier intérieur. Remettre en place le fond en plastique en faisant passer le câble d'alimentation à travers la fente prévue à cet effet en bas à gauche. Revisser les vis postérieures. Insérer le connecteur, type téléphonie, dans la prise DATA- LINE. Fixer le "LIGHTS REPEATER" à la paroi en utilisant les deux trous pratiqués en façade et les deux vis fournies en dotation.

Toutes les versions du "LIGHTS REPEATER" sont fournies avec un câble, type téléphonie, d'une longueur de 30m pour le branchement DATA-LINE au FULL-ARM-01. Ce câble peut être aisément rallongé jusqu'à 100m au moyen des relatives rallonges disponibles sur demande. Sinon, il est possible de le couper et de le rallonger moyennant deux seuls fils, en branchant l'un aux deux conducteurs centraux et l'autre aux deux conducteurs latéraux (le câble possède 4 conducteurs).

Une lampe témoin rouge, placée à proximité de la prise DATA-LINE indique l'état du branchement au FULL-ARM-01.

- Lampe témoin toujours allumée: branchement correct;
- Lampe témoin clignotante: branchement incorrect ou FULL-ARM-01 éteint.
- Lampe témoin éteinte: interruption de l'alimentation du "LIGHTS REPEATER" ou panne.

## 3. CODES ARTICLES, DIMENSIONS ET POIDS

		Largeur [cm]	Haut. [cm]	Prof. [cm]	Poids [kg]
Art. 894-A	<b>LIGHTS REPEATER 230V</b> Répétiteur lumières avec alimentation 230V ...	56	19,5	4	1,2
Art. 894-B	<b>LIGHTS REPEATER 115V</b> Répétiteur lumières avec alimentation 115V ...	56	19,5	4	1,2
Art. 894-C	<b>LIGHTS REPEATER 12V</b> Répétiteur lumières avec alimentation 12V .....	56	19,5	4	1
Art. 954	<b>ALIMENTATEUR 90-264V/12Vcc, 2,5A</b> .....	9,8	3,1	4,5	0,34

# LIGHTS REPEATER (ART.894)

## Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeines .....	10	2. Installation .....	11
		3. Artikelcodes, Abmessungen und Gewichte .....	11

## 1. ALLGEMEINES

### 1.1. Zweck der Bedienungsanleitung

Dieses Handbuch liefert alle nötigen Hinweise für einen korrekten Gebrauch der **LIGHTS REPEATER (art.894)**. Außerdem empfehlen wir Ihnen, die Bedienungsanleitung für die ganze Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.

### 1.2. Symbole in der Bedienungsanleitung

Die Teile des Textes, die besonders wichtig für die Sicherheit oder für einen angemessenen Gebrauch des Produktes sind, sind mit den folgenden Symbolen gekennzeichnet und hervorgehoben.



**Warnung:** Mögliche Gefahr für die Personen bei Nichtbeachtung der Anleitungen oder bei Nichtanwendung der erforderlichen Vorkehrungen.



**Vorsicht:** Situationen, die zu Schäden an Ihrem oder anderen Geräten führen könnten.



**Hinweise:** Wichtige Informationen zum Gebrauch des Produktes.

### 1.3. Technische Daten

<i>Stromversorgung:</i>	230VAC, 50Hz (Art.894-A) 115VAC, 60Hz (Art.894-B) 12VAC/DC (Art.894-C)
<i>Verbrauch:</i>	6VA max (Art.894-A) 6VA max (Art.894-B) 400mA max (Art.894-C)
<i>Temperatur - Lagerung:</i> <i>- Betrieb:</i>	-10 ... +70°C 0 ... +50°C
<i>Relative Feuchte (ohne Kondensat) - Lagerung:</i> <i>- Betrieb:</i>	5 ... 95% 10 ... 90%
<i>Höhe - Lagerung:</i> <i>- Betrieb:</i>	12000m 2000m
<i>Abmessungen (Breite x Höhe x Tiefe):</i>	56 x 19 x 4 cm
<i>Gewicht:</i>	1,22kg (Art.894-A, Art.894-B) 1kg (Art.894-C)

### 1.4. Sicherheitshinweise



- Wenn die Versorgung über einen Transformator oder eine an das Stromnetz angeschlossene Zuleitung erfolgt, sich vergewissern Sie sich, dass diese über eine doppelte Isolierung und über einen Kurzschluss-Schutz verfügt.
- Stellen Sie außerdem sicher, dass die elektrische Netzanlage mit einem Fehlerstromschutzschalter mit einer Schwelle von 30mA (Sicherung) ausgestattet ist.
- Die Öffnung der Behälter des Produktes darf nur von einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.
- Das Produkt keinen Hitze- oder Wasserquellen (Regen) aussetzen.
- Das Versorgungskabel auf keinen Fall quetschen, ziehen, biegen, übermäßig verdrehen oder umrüsten. Zudem darf das Kabel auf keinen Fall benutzt werden, wenn es beschädigt zu sein scheint. Wird es nicht verwendet, das Produkt stets vom Versorgungsnetz trennen.

## 1.5. Garantie



Die Garantie beträgt 2 Jahre ab Datum des Kaufdokuments und umfasst die kostenlose Reparatur für Material- und Konstruktionsfehler; nicht eingeschlossen sind die Transportkosten. Die Batterien sind nicht in der Garantie enthalten. Weitere Informationen zur Garantie und dem After Sale Service finden sie in der Internetseite [www.favero.com](http://www.favero.com).

## 1.6. Entsorgung des Produkt

Wir weisen Sie darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzzeit in Übereinstimmung mit den Umweltschutzvorgaben zu entsorgen ist, d.h. nützliche Teile sind weiterzuverwenden und Komponenten sowie Materialien wiederzuverwenden.



Das auf dem Gerät oder auf der Verpackung aufgeführte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät nach Ablauf seiner Nutzzeit getrennt vom normalen Hausmüll entsorgt werden muss. Die getrennte Abfallsammlung dieses Gerätes am Ende seiner Nutzzeit wird vom Hersteller organisiert und verwaltet. Der Nutzer, der das Gerät entsorgen möchte, muss sich daher mit dem Hersteller in Verbindung setzen und das System befolgen, das dieser angewendet hat, um das Altgerät der getrennten Abfallsammlung zuzuführen. Eine angemessene Mülltrennung, die das Altgerät zur Wiederverwertung und umweltverträglichen Entsorgung führt, trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Die unerlaubte Entsorgung des Produkts seitens des Benutzers zieht gemäß der geltenden Richtlinie die Auferlegung von Ordnungsstrafen nach sich.

## 1.7. EG-Konformität

Die Produkt erfüllt die wesentlichen Anforderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit und der Sicherheit, die für die elektronischen Geräte von den folgenden europäischen Richtlinien vorgesehen sind:

- **2004/108/EG** vom 15. Dezember 2004,
- **2006/95/EG** vom 12. Dezember 2006.

## 2. INSTALLATION

**Art.894-A und Art.894-B - LIGHTS REPEATER 220V<sub>ac</sub> und 115V<sub>ac</sub>.** Diese Ausführungen werden mit Kabel und Versorgungssteckdose geliefert. Den telefonkabelartigen Verbinder in die Steckdose DATA-LINE stecken. Den LIGHTS REPEATER mit den mitgelieferten Schrauben durch die Löcher an der Vorderseite an der Wand befestigen.

**Art.894-C - LIGHTS REPEATER 12V<sub>ac</sub>.** Die rückwärtigen Schrauben abschrauben und den Plastikboden entfernen. Den Anschluß an die Versorgung über das Klemmbrett im Inneren vornehmen. Den Plastikdeckel wieder anbringen, wobei die Kabel durch den dafür vorgesehenen Schlitz unten links zu legen sind. Die rückwärtigen Schrauben wieder anschrauben. Den telefonkabelartigen Verbinder in die Steckdosen DATA-LINE stecken. Den LIGHTS REPEATER mit den mitgelieferten Schrauben durch die Löcher an der Vorderseite an der Wand befestigen.

Alle Ausführungen des LIGHTS REPEATER werden mit einem 30m langen Kabel, wie die für Telefone, für den Anschluß DATA-LINE an das Gerät FULL-ARM-01, geliefert. Dieses Kabel kann mit Hilfe der geeigneten Verlängerungskabel (auf Anfrage) leicht bis auf 100m verlängert werden. Ansonsten ist es möglich das Kabel abzuschneiden und nur mit 2 Drähten zu verlängern, indem ein Draht an die beiden Mittelleiter und der andere Draht an die beiden seitlichen Leiter angeschlossen wird (das Kabel hat 4 Leiter). Eine rote Kontrollampe in der Nähe der Steckdose DATA-LINE zeigt den Anschluß an das Gerät FULL-ARM 01 an.

- Die Kontrollampe leuchtet immer: Der Anschluß ist korrekt.
- Die Kontrollampe blinkt: Der Anschluß ist gestört oder das Gerät FULL-ARM-01 ist ausgeschaltet.
- Die Kontrollampe ist ausgeschaltet: Die Versorgung des LIGHTS REPEATER ist unterbrochen oder das Gerät ist kaputt.

## 3. ARTIKELCODES, ABMESSUNGEN UND GEWICHTE

	Breite [cm]	Höhe [cm]	Tiefe [cm]	Gewicht [kg]
Art. 894-A <b>LIGHTS REPEATER 230V</b> Lichtrepeater mit 230V-Versorgung .....	56	19,5	4	1,2
Art. 894-B <b>LIGHTS REPEATER 115V</b> Lichtrepeater mit 115V-Versorgung .....	56	19,5	4	1,2
Art. 894-C <b>LIGHTS REPEATER 12V</b> Lichtrepeater mit 12V-Versorgung .....	56	19,5	4	1
Art. 954 <b>ZULEITUNG 90-264V/12V<sub>dc</sub>, 2,5A</b> .....	9,8	3,1	4,5	0,34

